

## Mini compte rendu

**C'est moi l'espion du parc d'attractions: des photos-mystères.** Jean Marzollo.  
Trad. Lucie Duchesne. Photographies de Walter Wick. Richmond Hill, Scholastic Canada, 1993. 36 pp., 13,95\$ relié. ISBN 0-590-24081-1.



Il faut certainement féliciter la Maison Scholastic d'avoir commandé à Lucie Duchesne la traduction en français de ce très bel album de Walter Wick et de Jean Marzollo. Walter Wick est fort connu au Canada pour l'audace de ses couvertures de magazines et de livres. Et c'est la qualité exceptionnelle de la photographie, d'une infinie complexité, qui fait toute la valeur de cet album. *C'est moi l'espion* est d'abord conçu comme un lieu de recherche d'objets et de personnages variés, dans la tradition des *Charlie*. D'ailleurs, les textes n'ont aucune fonction

narrative, puisqu'ils ne servent qu'à engager l'enfant-lecteur sur la piste de recherche: "Je cherche une pince à linge, un cheval sans cavalier, des ciseaux," etc. Une fois le regard tourné vers l'image, c'est à la photographie qu'appartient la tâche magnifiquement réussie de dérouter, non pas par la représentation d'espaces labyrinthiques comme dans les *Charlie*, mais par la juxtaposition d'objets multiples et divers dans des *installations* qui fournissent une cohérence au-delà du réel. Ce qui est difficile, donc, dans le repérage des objets, c'est l'interprétation complexe de jeux de réalité qui ne sont plus tout à fait réels, emportés par une astucieuse mise en scène où chacun des objets usuels a perdu pour un temps sa fonction utilitaire. S'ajoute à cela chez Walter Wick une utilisation remarquable des reflets, comme dans la rencontre des instruments de musique (pp. 14-15) ou encore l'espèce de cinéma cosmique où flottent, parmi les planètes, échelles, clefs, lettres et cuillers (pp. 32-33). La photographie est un exercice sur le hasard, un hasard que l'enfant-lecteur devra déchiffrer et amadouer s'il veut avoir accès à la beauté déroutante du monde, toujours obscurcie par le réel quotidien.

**François Paré** est ancien rédacteur de CCL.